

Señor Notario:



En el Registro de escrituras públicas a su cargo, a tenor de lo previsto en el numeral 2 del Artículo 18 de la Ley Notarial, sírvase protocolizar los documentos adjuntos que hacen referencia al Poder otorgado por la compañía **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, a favor del señor **EWALDO ZABELLI ROSETI y SHUBER GUILLERMO CABRERA CHALCO.**

Atentamente,

~~Dr. Edgar Méndez Alava~~

~~BO. 10.801 C.A.G~~

Dr. Piero Aycañi Virgós  
NOTARIO TRICESIMO  
CANTÓN GUAYACÁN

13° TABELIÃO DE NOTAS  
SÃO PAULO - SP  
COMARCA DE SÃO PAULO - ESTADO DE SÃO PAULO  
TABELIÃO: AVELINO LUÍS MARQUES

Fundado em 1951

N  
Seção São Paulo  
Filial à UINL



Livro...: 3.654 - Páginas 153/154

PROCURAÇÃO BASTANTE QUE FAZ:  
CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.

SAIBAM quantos virem, este público instrumento que, no ano de dois mil e seis (2006), aos 26 (vinte e seis) dias do mês de SETEMBRO, nesta cidade de São Paulo-SP, na Avenida Nações Unidas nº 4.777, 6º andar, ala B, onde eu, preposto escrevente a chamado vim, compareceu como outorgante: **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, com sede na cidade do Rio de Janeiro, Capital do Estado do Rio de Janeiro, situada na Praia de Botafogo nº 300, 11º andar, inscrita no CNPJ sob nº 15.102.288/0001-82, com seu estatuto social, consolidado, aprovado pela Assembléia Geral Extraordinária realizada em 27 de abril de 2006, cuja ata encontra-se registrada na JUCERJA - Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro sob nº 00001609004 em 22/04/2006, da qual copia autenticada, esta arquivada nestas notas em sua própria sob nº 626/06, neste ato de conformidade com o artigo 13º parágrafo único, representada por seus Diretores **ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM**, brasileiro, casado, advogado, inscrito na OAB/BA sob nº 11.320 e CPF nº 508.511.015-344 e **MARCIO FARIA DA SILVA**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador da cédula de identidade RG nº M-162.775 SSP/MG, inscrito no CPF nº 293.670.006-00 residentes e domiciliados nesta Capital, com endereço comercial na sede da outorgante; eleitos por meio da mencionada A.G.C.E., realizada em 27/04/2006, os representantes legais da outorgante declaram ainda sob as penas da lei, que a mesma não possui nenhuma alteração estatutária, posterior aos seus atos societários acima mencionados; por mim identificados conforme documentação acima referida e a mim ora exibida, do que dou fé. Então, por ela outorgante na forma como vem representada, me foi dito que por este instrumento e na melhor forma de direito, nomeia e constitui seus bastantes procuradores: **EWALDO ZAMBELLI ROSETI**, brasileiro, casado, engenheiro mecânico, portador do passaporte nº CO 229572 e **SHUBER GUILLERMO CABRERA CHALCO**, equatoriano, casado, engenheiro civil, portador da carteira de identidade equatoriana nº 190021019-4, aos quais confere poderes especialmente em relação à administração do **Proyecto San Francisco**, representar a Outorgante em qualquer repartição pública, seja federal, estadual ou municipal, autarquias, empresas públicas ou de economia mista, e qualquer outra instituição pública ou privada, conselhos regionais e federais, sindicatos e demais associações de classe, podendo para tanto, fazer inscrições, assinar petições e requerimentos, verificar o andamento de processos, representar e atender exigências fiscais, juntar documentos, assinar, receber, dar quitação e emitir recibos, admitir e demitir empregados, ser e nomear preposto, inclusive perante a Justiça do Trabalho, assinar pedidos de compras, assinar livros, formulários, contas e balancetes contábeis, assinar contratos de locação de imóveis para fins residenciais para empregados da Outorgante, e sempre em conjunto com outro procurador com iguais

Dr. Paulo Virgínia  
NOTARIO PUBLICO  
CANTÃO DE GUAVAQUIL

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL



União Internacional do Notariado Latino  
(Fundada em 1948)



109826022350160000121254

RUA PRINCESA ISABEL 363 BROOKLIN  
SÃO PAULO SP CEP 04601-001  
FONE/FAX: 11-50417622



poderes ou com um Diretor da Outorgante, assinar contratos e termos aditivos, inclusive de fornecimento, subempreitada, compra e venda de bens móveis, locação, "leasing" ou arrendamento mercantil, ajustando condições, preços e prazos, emitir e descontar duplicatas, faturas e outros títulos de crédito, emitir, aceitar e descontar cheques, assinar requisição de cheques, requisitar saldos, solicitar extratos, autorizar transferências, autorizar débitos em conta, efetuar retiradas, passar recibo e dar quitação, representar a Outorgante perante instituições financeiras, inclusive o Banco do Brasil S.A., Banco Central do Brasil e todas instituições financeiras da República do Equador, podendo ainda os referidos Outorgados autorizar a movimentação das contas do Fundo de Garantia do Tempo de Serviço - FGTS perante os bancos depositários, enfim, praticar todos os demais atos que se fizerem necessários para o fiel e integral cumprimento do presente mandato, que terá validade de 01 (um) ano, não podendo ser substabelecido, sendo-lhes vedada, contudo, a concessão de aval, fiança ou qualquer outra garantia em favor de terceiros, sempre em observância aos atos permitidos pelo estatuto social da outorgante em vigor e ao Código Civil Brasileiro, De como assim o disse dou fé, pedi-me e lhe lavrei o presente instrumento, que feito e lido em voz alta, foi achado conforme, outorga, aceita e assina. Ao Tabelião: R\$ 141,70, Estado: R\$ 40,28, Ipesp: R\$ 29,84, R.Civil: R\$ 7,46, Tribunal: R\$ 7,46, Sta. Casa: R\$ 1,42, Total: R\$ 228,16. Eu, UBIRAJARA MOURA DA SILVA, preposto escrevente a escrevi. Eu, ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI, substituta a subscrevo. - (aa)/-ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM/-MARCIO FARIA DA SILVA/-ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI/- (LEGALMENTE SELADA). - Nada mais, dou fé. Trasladada em seguida. Eu, \_\_\_\_\_, a conferi e assino em público e raso.

Em testemunho \_\_\_\_\_ da verdade  
*[Handwritten signature]*

130 Tabelião de Notas da Capital - SP  
 ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI  
 SUBSTITUTA DO TABELIÃO  
 Rua Princesa Isabel, 363 - São Paulo - SP



MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES  
 DIVISÃO DE ASSISTÊNCIA CONSULAR  
 Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinada com o sinal M.R.E./DAC. A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.  
 04 OUT 2006  
 Rubem Guimarães Amaral - Chefe Substituto da DAC  
 Bernardo Henrique Pinha Brasil - Assessor do Chefe/DAC  
 Beatriz Augusta S. V. Goss - Assessora do Chefe/DAC  
 Ana Lúcia de Oliveira Pass - Advogada da União  
 Carlos José Bezerra - Oficial de Chancelaria  
 Jozeini Sawczuk - Oficial de Chancelaria  
 Renato Agueda Nogueira da Silva - Ofic. de Chancelaria

# CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO



CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO	
LEGALIZACION	28/10/2006
Presentada para legalizar la firma de autorizada e inscrita en el Registro Civil de Rio de Janeiro que usa el nombre de <u>Ana Lucia de Oliveira Paes</u>	
MRE de Rio de Janeiro en todo el territorio.	
PARTES Y ANEXOS	III 15.7
DERECHOS RECAUDADOS	US\$ 50.00
Rio de Janeiro, a 16 de Octubre del 2006.	

*Jeanette O. P. Sandas*

Jeanette O. P. Sandas  
Cónsul General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro



### TRADUCCIÓN

Bajo el juramento de ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma portugués, siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores, División de Asistencia Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular MRE/DAC. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 04 de octubre 2006. f) Karlos José Bezerra, Oficial de cancelería. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.

Guayaquil, 25 de octubre del 2006.

*Freddy Méndez García*  
Freddy Méndez García  
C.C. No. 0914538277

*Piero Aycart Vincenzini*  
NOTARIO TRIGESIMO  
CANTÓN GUAYAQUIL

DR. PIERO AYCART VINCENZINI Notario Trigesimo del Cantón Guayaquil en cumplimiento de lo que dispone el Art. 18 Numeral 5 de la Ley Notarial Doy Fe que la Firma que Antecede pertenece a: FREDDY MENDEZ GARCIA conforme a lo que consta en su Cédula de ciudadanía No. 0914538277 en Guayaquil, 26 de Octubre del 2006.

DR. PIERO AYCART VINCENZINI  
NOTARIO TRIGESIMO DE CANTÓN GUAYAQUIL



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34



TRADUCCIÓN Nº 4547B/2006

pág. 1

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Río de Janeiro, Capital del Estado de Río de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución Nº 655 del 22 de Septiembre de 2003, CERIFICO que me fue presentado un documento de idioma en **PORTUGUÊS**, a fin de traducirlo para el idioma **ESPAÑOL**, lo que, en función de mi cargo, cumplo con lo siguiente: -----

----- **T R A D U C C I Ó N: Nº 4547B/2006** -----

[En papel membrete de la 13ª Notaría, Rua Princesa Isabel 363, Brooklin, São Paulo - SP - CP 04601-001. Telefax: 11-50417622] -----

[Consta escudo de armas de la República Federativa del Brasil] -----

[Consta sello de la Unión Internacional del Notariado Latino] -----

----- **13º NOTARÍA** -----

----- **SÃO PAULO - SP** -----

----- **COMARCA DE SÃO PAULO - ESTADO DE SÃO PAULO** -----

----- **NOTARIO: AVELINO LUÍS MARQUES** -----

**LIBRO...: 3.654 - Páginas 153/154** -----

*Jr. Piero Avelino Luiz Marques*  
**NOTARIO**  
**13º - ESÍMO**  
**CANTÓN GUAYAQUIL**



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34



TRADUCCIÓN Nº 4547B/2006

pág. 2

PODER QUE OTORGA: CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT  
S.A. -----

A los 26(veintiséis) días del mes de SEPTIEMBRE de  
dos mil seis (2006), en esta ciudad de São Paulo -  
SP, en Avenida Nações Unidas No. 4.777, 6º piso,  
ala B, ante mí, escribiente designado, compareció  
como **PODERDANTE: CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT  
S.A.**, con sede en la ciudad de Rio de Janeiro,  
Capital del Estado de Rio de Janeiro, situada en  
Praia Botafogo No. 300, 11º piso, inscrita en  
el C.P.R. al registro de contribuyente como persona  
jurídica con el número 15.102.288/0001-82, con su  
estatuto social consolidado aprobado por Asamblea  
General Extraordinaria realizada el 27 de abril  
2006, cuya acta se encuentra registrada en la  
JUCERJA - Junta Comercial del Estado de Rio de  
Janeiro con el No. 00001609004 el 22/05/2006, de  
la cual copia autenticada está archivada en esta  
notaría en archivo propio con el No. 626/06, en  
este acto, de acuerdo con el artículo 13 párrafo  
único, representada por sus Directores **ADRIANO  
CHAVES JUCÁ ROLIM**, brasileño, casado, abogado,  
inscripto en la OAB/BA con el No. 11.320 y CPF  
[contribuyente como persona física] No.

*Dr. Piero Ayestoy Hincapié*  
NOTARIO TRIGESIMO  
CANTON GUAYAQUIL



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34



TRADUCCIÓN N° 4547B/2006

pág. 3

508.511.015-344 y **MARCIO FARIA DA SILVA**,  
brasileño, casado, ingeniero civil, portador de la  
cédula de identidad RG No. M-162.775 SSP/MG,  
inscripto en el CPF No. 293.670.006-00, residentes  
y domiciliados en esta Capital, con dirección  
comercial en la sede de la poderdante; electos por  
la mencionada A.G.O.E., realizada el 27/04/2006,  
los representantes legales de la poderdante  
declaran además bajo las penas de la ley, que la  
misma no sufre de ninguna alteración estatutaria  
posterior a sus actos societarios antes  
mencionados por mí identificados conforme  
documentación antes referida, que me fuera  
exhibida y de lo cual doy fe. Entonces, la  
poderdante en la forma que es representada, se me  
dijo que por este instrumento público y en la  
mejor forma del derecho, nombra y constituye como  
sus apoderados bastante a: **EWALDO ZABELLI ROSETI**,  
brasileño, casado, ingeniero mecánico, portador  
del pasaporte brasileño No. CO 229572 y **SHUBER  
GUILLERMO CABRERA CHALCO**, ecuatoriano, casado,  
ingeniero civil, portador de cédula de identidad  
ecuatoriana No. 190021019-4, a quienes otorga  
poderes específicamente con relación a la

*Dr. Piero Aysart Vincenzini*  
NOTARIO TRIESIMO  
CANTÓN GUAYASQUIL



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34



TRADUCCIÓN Nº 4547B/2006

pág. 4

administración del **Proyecto San Francisco**,  
representar a la Poderdante en cualquier  
repartición pública federal, estadual o municipal,  
autarquías, empresas públicas o de economía mixta,  
y cualquier otra institución pública o privada,  
consejos regionales y federales, sindicatos y  
demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto,  
realizar inscripciones, firmar peticiones y  
solicitudes, verificar el andamiento de procesos,  
representar y atender exigencias fiscales, juntar  
documentos, llamar, recibir, dar cancelación y  
emitir recibos, admitir y dimitir empleados, ser y  
nombrar representantes, inclusive ante la Justicia  
de Trabajo, firmar pedidos de compras, firmar  
libros, formularios, cuentas y balancetes  
contables, firmar contratos de alquiler de  
inmuebles para fines residenciales para empleados  
de la Poderdante, **y siempre en conjunto con otro  
apoderado con iguales poderes o con un Director de  
la Poderdante**, firmar contratos y términos  
aditivos, inclusive de suministro, contratista,  
compra y venta de bienes muebles, alquiler,  
"leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando  
condiciones, precios y plazos, emitir y descontar

*Dr. Paulo Fernando Santos de Lacerda*  
NOTARIO PÚBLICO  
GUAYAQUIL



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34



TRADUCCIÓN N° 4547B/2006

duplicatas, facturas y otros títulos de créditos, aceptar y descontar cheques, solicitar saldos, solicitar extractos, autorizar transferencias, autorizar débitos en cuenta, efectuar saques, pasar recibo y dar cancelación, representante a la Poderdante ante instituciones financieras, inclusive el Banco do Brasil S.A., Banco Central do Brasil y otras instituciones financieras de la República de Ecuador, pudiendo además los referidos poderados autoriza el movimiento de las cuentas del Fondo de Garantía por Tiempo de Servicio - FGTRS ante los bancos depositantes, en fin, practicar todos los demás actos necesarios para el fiel e integral cumplimiento del presente mandato, que tendrá validez de un 01 (un) año, no pudiendo ser sub-rogado, siéndole vedado, con todo, la concesión de aval, fianza o cualquier otra garantía en favor de terceros, siempre observando los actos permitidos por el estatuto social de la poderdante en vigor y el Código Civil Brasileño. Así fue dicho y doy fé, se me pidió y labré el presente instrumento, que redactado y leído en voz alta, fue encontrado conforme, otorgado, aceptado y firmado. Al Notario: R\$

**Dr. Piero Aycart Vincenzini**  
**NOTARIO P.R. ESIMO**  
 CANTÓN GUAYAQUIL



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34



TRADUCCIÓN Nº 4547B/2006

pág. 6

141,70, al Estado: R\$ 40,28, al Ipesp: R\$ 29,84,  
al R. Civil: R\$ 7,46, al Tribunal: R\$ 7,46, a la  
Santa Casa: R\$ 1,42, Total: R\$ 228,16. Yo,  
UBIRAJARA MOURA DA SILVA, escribiente designado la  
escribí. Yo, ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI,  
sustituta, la suscribo - (ff) -/- ADRIANO CHAVES  
JUCÁ ROLIM -/-MARCIO FARIA DA SILVA-/-ANA  
RODRIGUES MARQUES PIOLI-/- (LEGALMENTE SELLADA)-/-

Nada más, doy fe. Traslada en seguida. Yo [Consta  
una rúbrica], verifico y, en público, signo y  
firmo. En testimonio [Consta una firma] de la  
verdad. -----  
-----

[Consta una firma] -----

[Consta sello de la 13ª Notaría de la Capital -  
SP. ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI, sustituta de  
notario. Rua Princesa Isabel, 363 - São Paulo -  
SP] -----

[Consta una rúbrica en la parte superior de la  
primera página del documento] -----

[Consta la inscripción "REPÚBLICA FEDERATIVA DEL  
BRASIL en el margen izquierdo de la primera página  
del documento] -----

[Consta sello del Ministerio de Relaciones

Dr. Piero Aycazo Vicenszini  
NOTARIO TRI ESIMO  
CANTON GUAYAOBIL



## TRADUCCIÓN

Bajo el juramento de ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma portugués, siguiente: Notaria 21. Río de Janeiro. Ney Ribeiro. Reconozco por semejanza la firma de: Paulo Fernando Santos de Lacerda. Río de Janeiro, 09 de octubre 2006. En testimonio de la verdad. f) Paulo Osias - Substituto.  
Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.

Guayaquil, 25 de octubre del 2006.

  
Freddy Méndez García  
C.C. No. 0914538277

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL

Dr. Diogo Aycart Vincenzini  
NOTÁRIO TRIGESIMO  
CANTON GUAYAQUIL

ESTE DOCUMENTO PERTENCE A  
CE DOCUMENT APPARTIENT A LA  
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL

SÓ É VÁLIDO COM A ASSINATURA OU IMPRESSÃO DIGITAL DO TITULAR  
Non-valable sans la signature ou l'empreinte digitale du titulaire  
Not valid without the bearer's signature or fingerprint



Os endereços do titular estão na página 32  
Voir les adresses du titulaire en page 32  
See information on the bearer's addresses on page 32

Nº **C O 229572**

ESTÉ PASSAPORTE CONTÉM 32 PÁGINAS NUMERADAS  
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMÉROTÉES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

Roga-se as autoridades estrangeiras que prestem ao titular desta  
passaporte auxílio e assistência em caso de necessidade  
Les Autorités des Etats étrangers sont priées de bien vouloir prêter  
au titulaire de ce passeport aide et assistance au besoin  
Foreign authorities are requested to afford the bearer such assistance  
and protection as may be necessary

Nome **EWALDO ZABELLI ROSETI**  
Nom **EWALDO ZABELLI ROSETI**  
Name **EWALDO ZABELLI ROSETI**

Sexo **Masculino**  
Sexe **Masculino**  
Sex **Masculino**

Lugar e data do nascimento **Vitória-ES.**  
Lieu et date de naissance **27 de março de 1948**  
Place and date of birth **27 de março de 1948**

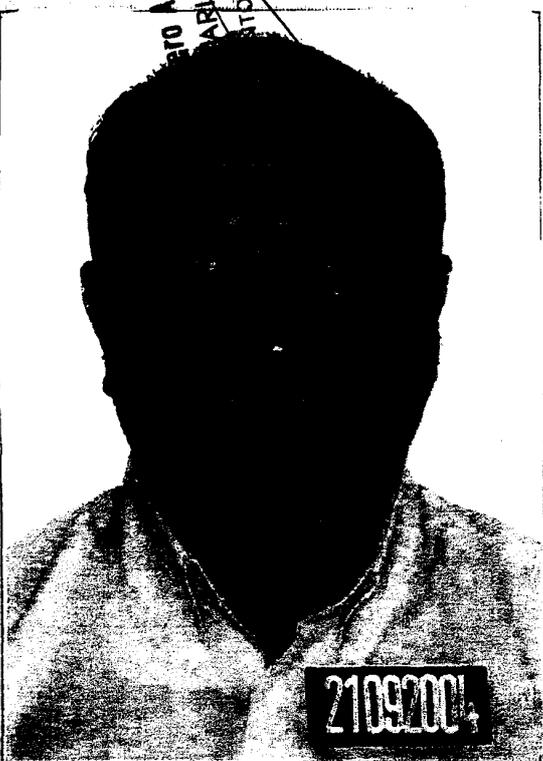
Filiação **Orestes Roseti**  
Nom(s) des parents **Orestes Roseti**  
Father's and mother's name **Orestes Roseti**

**Zenilla Zambelli Roseti**

Repartição expedidora - Délivré par - Issued by  
**Embaxada da República**  
**Republique de Brésil**

Válido até - Valable jusqu'au - Valid until  
**18 / outubro / 2009**  
Data da expedição - Délivré le - Issued on  
**19 / outubro / 2004**

ATO Aycart Vi. Carzini  
MARIO TRI. ESIMO  
ATÓN GUAYACU



**2109200**

SELO CONSULAR



REAIS-OURD

SELO CONSULAR



REAIS-OURD

*[Handwritten Signature]*

Nome e cargo do funcionario que o concedeu  
Nom et qualité de l'agent expéditeur  
Name and function of the issuing authority

US\$ 30,00 30,00

1/1

2

3


**REPUBLICA DEL ECUADOR**  
 MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
 DIRECCION GENERAL DE ASUNTOS  
 DE MIGRACION Y EXTRANJERIA

VISA No. 12602544001 502006  
 CLASE: 12-VI  
 CARGO CUBRENTE: TECNICO DE LA  
E.O.N.S.T. NORBERTO  
ODEBRECHT  
 VALIDA HASTA: 4-Mayo-2007  
 ADMISIONES PERMITIDAS: MULTIPLES  
 QUITO, A 4-Mayo-2006

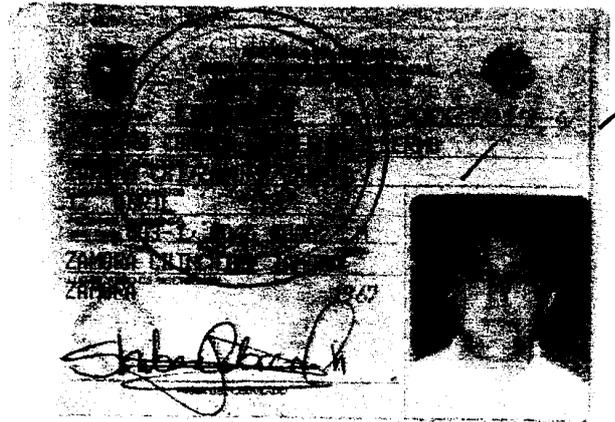
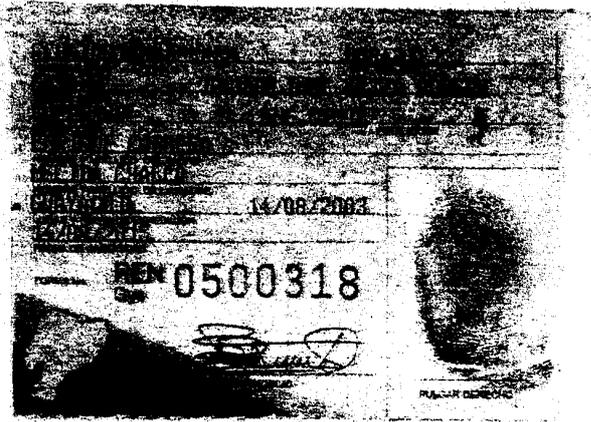
  
**Arturo Ontaneda Luciano**  
 DIRECTOR GENERAL DE ASUNTOS  
 DE MIGRACION Y EXTRANJERIA



VISTOS - VISAS  
 16

REPUBLICA DEL ECUADOR  
 00002201764E22B05  
 MIGRACION-AMS-QUITO  
 N° PASAPORTE: 00229572  
 22 MAY 2006 12:39  
 ENTRADA: 201764 CORSPRLESU  
 95-UP N° 5447 1

VISTOS - VISAS  
 17



Dr. Piero Aycaza  
NOTARIO TRINCESIMO  
CANTON GUAYACAN



REPUBLICA DEL ECUADOR  
TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL  
CERTIFICADO DE VOTACION  
Elecciones 17 de Octubre de 2002

0701485

ABRERA CHALON SHUBER WILLERMO  
ZAMORA CHINCHIPE ZAMORA  
ZAMORA  
SANCTI SPIRITUS  
TRIBUNAL PROVINCIAL DE ZAMORA CHINCHIPE  
QUINTO SECCION

**DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACION**

De acuerdo a lo dispuesto en el artículo dieciocho, numeral dos de la Ley Notarial en actual vigencia, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas a mi cargo los documentos que constan de 14 fojas. A Petición del Abogado EDGAR MENDEZ ALAVA. Guayaquil, 26 de octubre del 2006.-



**Dr. Piero Aycart Vincenzini**  
NOTARIO TRIGESIMO  
CANTON GUAYAQUIL

**Dr. Piero Aycart Vincenzini**  
NOTARIO TRIGESIMO  
CANTON GUAYAQUIL

conforme a su original y en fe de ello confiero **SEGUNDA** copia certificada de DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACIÓN, la que firmo, sello y rubrico el mismo día de su protocolización.- Doy Fe.-



**Dr. Piero Aycart Vincenzini**  
NOTARIO TRIGESIMO  
CANTON GUAYAQUIL



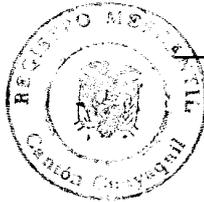
NUMERO DE REPERTORIO: 54.717  
FECHA DE REPERTORIO: 09/nov/2006  
HORA DE REPERTORIO: 12:17

**EL REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL**  
1.- **Certifica:** que con fecha nueve de Noviembre del dos mil seis en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución N° 06-G-DIC-0007991, dictada el 08 de Noviembre del 2.006, por el Intendente de Compañías de Guayaquil; queda inscrita la presente Protocolización junto con la resolución antes mencionada, la misma que contiene los Poderes que otorga la compañía **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.** a favor de **EWALDO ZABELLI ROSETI** y **SHUBER GUILLERMO CABRERA CHALCO**, de fojas 121.192 a 121.211, Registro Mercantil número 22.076. 2.- Se efectuó una anotación del contenido de esta escritura, al margen de la inscripción respectiva.- 3.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 33 del código de comercio se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho bajo el numero 990-A un extracto de la presente protocolización.-

ORDEN: 54717  
LEGAL: Monica Alcivar  
AMANUENSE: Ronny  
ANOTACION-RAZON: Ofir Nazareno

S

REVISADO POR:



**AB. TATIANA GARCIA PLAZA**  
**REGISTRO MERCANTIL**  
**DEL CANTON GUAYAQUIL**  
**DELEGADA**



**SUPERINTENDENCIA  
DE COMPAÑÍAS**

**RESOLUCION No. 06-G-DIC- 0007991**

**JUAN RAMÓN JIMÉNEZ CARBO  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL**

**CONSIDERANDO:**

QUE en la Notaría Trigésima del cantón Guayaquil, el 26 de octubre de 2006, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, a favor de los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shuber Guillermo Cabrera Chalco, de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shuber Guillermo Cabrera Chalco de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable **No. SC-G-J-06-1314** de 31 de octubre de 2006;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones Nos. ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-05117 de 3 de junio de 2005;

**RESUELVE:**

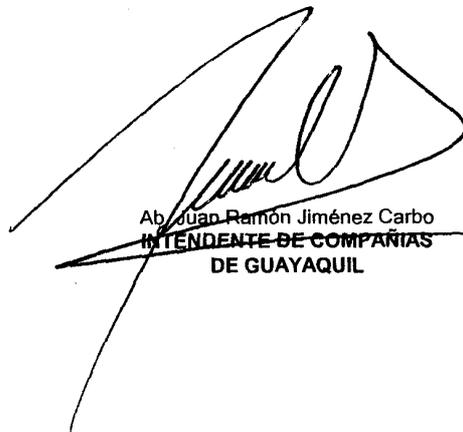
ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.** a favor de los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shuber Guillermo Cabrera Chalco de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 26 de octubre de 2006, ante el Notario Trigésimo del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO.- DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shuber Guillermo Cabrera Chalco de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a - 8 NOV 2006



Ab. Juan Ramón Jiménez Carbo  
**INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL**

d <sup>47</sup> EFC/WML  
Coralia  
Exp. No. 44552

## EXTRACTO

DE LA PROTOCOLIZACION DE LOS DOCUMENTOS RELATIVOS A LA CALIFICACION DE PODER QUE CONFIERE LA COMPAÑIA EXTRANJERA DENOMINADA CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A. A FAVOR DE LOS SEÑORES INGENIEROS EWALDO ZABELLI ROSETI; Y SHUBER GUILLERMO CABRERA CHALCO.

1.- DENOMINACION, NACIONALIDAD Y DOMICILIO DE LA MATRIZ.- CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A. es una sociedad de nacionalidad brasileña, cuyo domicilio principal es la ciudad de Río de Janeiro, capital del Estado de Río de Janeiro, República Federativa de Brasil.

2.- APODERADO.- Los Apoderados en el Ecuador de la compañía extranjera denominada CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A., son los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shuber Guillermo Cabrera Chalco de nacionalidad ecuatoriana. El Poder fue protocolizado en la Notaría Trigésima del cantón Guayaquil, el 26 de octubre de 2006.

3.- CALIFICACION DE PODER.- El Poder ha sido calificado de suficiente para sus efectos en el Ecuador, por el señor Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Ramón Jiménez Carbo, mediante Resolución No. 06-G-DIC-0007991 el - 8 NOV. 2006

4.- TEXTO DE LA RESOLUCION REFERENTE A LA CALIFICACION DE PODER.- (Copiar el texto íntegro del Poder y, la Resolución, con las certificaciones de haberse cumplido lo ordenado en dicha Resolución).

Guayaquil, - 8 NOV. 2006

AB. JUAN RAMÓN JIMÉNEZ CARBO  
INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE GUAYAQUIL

TRADUCCIÓN N° 4547B/2006

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Río de Janeiro, Capital del Estado de Río de Janeiro, República Federativa de Brasil, habiendo sido nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución N° 655 del 22 de Septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en PORTUGUÉS, a fin de traducirlo para el ESPAÑOL, lo que, en función de mi caso, sumplo como sigue:

TRADUCCIÓN: N° 4547B/2006

[En papel membrete de la 13ª Notaría, Rua Princesa Isabel 363, Brooklin, São Paulo - SP - CP 04601-001. Telefax: 11-50417622]

[Consta escudo de armas de la República Federativa del Brasil]  
[Consta sello de la Unión Internacional del Notariado Latino]

13ª NOTARÍA  
SÃO PAULO - SP

COMARCA DE SÃO PAULO - ESTADO DE SÃO PAULO  
NOTARIO: AVELINO LUÍS MARQUES

LIBRO: ... 3.654 - Páginas 155/154

PODER: QUE OTORGA: CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.

A los 26 (veintiséis) días del mes de SEPTIEMBRE de dos mil seis (2006), en esta ciudad de São Paulo - SP, en Avenida Nações Unidas No. 4.777, 6º piso, ala B, ante mí, escribiente designado, compareció como PODERDANTE: CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A., con sede en la ciudad de Río de Janeiro, Capital del Estado de Río de Janeiro, situada en Praia de Botafogo No. 300, 11º piso, inscrita en el CNPJ registro de contribuyente como persona jurídica con el número 15.102.288/0001-82, con su estatuto social consolidado aprobado por Asamblea General Extraordinaria realizada el 27 de abril 2006, cuya acta se encuentra registrada en la JUCERJA - Junta Comercial del Estado de Río de Janeiro con el No. 00001609004 el 22/05/2006, de la cual copia autenticada está archivada en esta notaría en archivo propio con el No. 626/06, en este acto, de acuerdo con el artículo 13 párrafo único, representada por sus Directores ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM, brasileño, casado, abogado, inscripto en la OAB/BA con el No. 11.320 y CPF [contribuyente como persona física] No. 508.511.015-344 y MARCIO FARIA DA SILVA, brasileño, casado, ingeniero civil, portador de la cédula de identidad RG No. M-162. 775 SSP/MG, inscripto en el CPF No. 293.670.006-00, residentes y domiciliados en esta Capital, con dirección comercial en la sede de la poderdante; electos por la mencionada A.G.O.E., realizada el 27/04/2006, los representantes legales de la poderdante declaran además bajo las penas de la ley, que la misma no posee ninguna alteración estatutaria posterior a sus actos societarios antes mencionados; por mí identificados conforme documentación antes referida, que me fuera exhibida y de lo cual doy fe. Entonces, la poderdante en la forma que es representada, se me dijo que por este instrumento público y en la mejor forma del derecho, nombra y constituye como sus apoderados bastante a: EWALDO ZABELLI ROSETI, brasileño, casado, ingeniero mecánico, portador del pasaporte brasileño No. CO 229572 y SHUBER GUILLERMO CABRERA CHALCO, ecuatoriano, casado, ingeniero civil, portador de cédula de identidad ecuatoriana No. 190021019-4, a quienes otorga poderes específicamente con relación a la administración del Proyecto San Francisco, representar a la Poderdante en cualquier repartición pública federal, estadual o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto, realizar inscripciones, firmar peticiones y solicitudes verificar el andamiento de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos firmar, recibir, dar cancelación y emitir recibos admitir y dimitir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, firmar pedidos de compras, firmar libro, formularios, cuentas y balancetes contables, firmar contratos de alquiler de inmuebles para fines residenciales para empleados de la Poderdante, y siempre en conjunto con otro apoderado con iguales poderes o con un Director de la Poderdante, firmar contratos y términos aditivos, inclusive de suministro, contratista, compra y venta de bienes muebles, alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando condiciones, precios y plazos, emitir y descontar duplicatas, facturas y otros títulos de créditos, aceptar y descontar cheques, solicitar saldos, solicitar extracto, autorizar transferencias, autorizar débitos en cuenta, efectuar saques, pasar recibo y dar cancelación, representante a la Poderdante ante instituciones financieras, inclusive el Banco do Brasil S.A., Banco Central do Brasil y otras instituciones financieras de la República de Ecuador, pudiendo además los referidos apoderados autoriza el movimiento de las cuentas del Fondo de Garantía por Tiempo de Servicio - FGTRS ante los bancos depositantes, en fin, practicar todos los demás actos necesarios para el fiel e

pudiendo ser sub-rogado; siéndole vedado, con todo, la concesión de aval, fianza cualquier otra garantía en favor de terceros, siempre observando los actos permitidos por el estatuto social de la poderdante en vigor y el Código Civil Brasileño. Así f dicho y doy fe, se me pidió y labré el presente instrumento, que redactado y leído voz alta, fue encontrado conforme, otorgado, aceptado y firmado. Al Notario: 1 141,70, al Estado: R\$ 40,28, al Ipeço: R\$ 29,84, al R. Civil: R\$ 7,46, al Tribunal: R\$ 7,4 a la Santa Casa: R\$ 1,42, Total: R\$ 228,16. Yo, UBIRAJARA MOURA DA SILVA escribiente designado la escribí. Yo, ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI, sustituta, suscribí -(ff) -/ ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM -/ MARCIO FARIA DA SILVA ANA RODRIGUES MARQUES PIOLI-/(LEGALMENTE SELLADA) -/. Nada más, doy Traslada en seguida. Yo (Consta una rúbrica), la verifiqué y, en público, signo y firm En testimonio [Consta una firma] de la verdad.

[Consta una firma]

[Consta sello de la 13ª Notaría de la Capital SP ANA RODRIGUES MARQUES PIO substituta de notario. Rua Princesa Isabel, 363 -Sa: Paulo- SP]

[Consta una rúbrica en la parte superior de la primera página del documento]

[Consta la inscripción "REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL en el margen izquierdo de la primera página del documento]

[Consta sello del Ministerio de Relaciones Exteriores - División de Asistencia Consular de reconocimiento de firma, de fecha 04 de octubre de 2006.]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al cual me reporto y, por s verdad, DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Río de Janeiro, 09 de octubre de 2006

## SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

RESOLUCION No. 06-G-DIC-0007991

JUAN RAMÓN JIMÉNEZ CARBO  
INTENDENTE DE COMPAÑIAS  
DE GUAYAQUIL

CONSIDERANDO:

QUE en la Notaría Trigésima del cantón Guayaquil, el 26 de octubre de 2006, se h protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder q confiere la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., favor de los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña Shuber Guillermo Cabrera Chalco, de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señor ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shuber Guillern Cabrera Chalco de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificación Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, l emitido informe favorable No. SC-G-IJ-06-1314 de 31 de octubre de 2006;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañí Resoluciones Nos. ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de may de 2003; y, ADM.05117 de 3 de junio de 2005;

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERT ODEBRECHT S.A. a favor de los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti c nacionalidad brasileña y Shuber Guillermo Cabrera Chalco de nacionalid ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgar el 26 de octubre de 2006, ante el Notario Trigésimo del cantón Guayaquil, c conformidad con lo dispuesto en el Art. 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del cant Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de est documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuad concedido a la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S./ del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO.- DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor c los señores ingenieros Ewaldo Zambelli Roseti de nacionalidad brasileña y Shub Guillermo Cabrera Chalco de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, : publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a NOV 2006

AB. JUAN RAMÓN JIMÉNEZ CARBO  
INTENDENTE DE COMPAÑIAS  
DE GUAYAQUIL

Exp. No. 44552

## EL REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL

1.- Certifica: que con fecha nueve de Noviembre del dos mil seis en cumplimiento de ordenado en la Resolución N° 06-G-DIC-0007991, dictada el 08 de Noviembre de 2.006, por el Intendente de Compañías de Guayaquil; queda inscrita la presen Protocolización junto con la resolución antes mencionada, la misma que contiene l Poderes que otorga la compañía CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. favor de EWALDO ZABELLI ROSETI y SHUBER GUILLERMO CABRERA CHALCO de fojas 121.192 a 121.211, Registro Mercantil número 22.076 2.- Se efectuó un anotación del contenido de esta escritura, al margen de la inscripción respectiva.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 33 del código de comercio se ha fijac y se mantendrá fijo en la sala de este despacho bajo el numero 990-A un extracto de presente protocolización.-

AB. TATIANA GARCIA PLAZA  
REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL